

**A COMPARATIVE STUDY ON THE USE OF SOME
RELATIVE PRONOUNS IN ENGLISH AND ARABIC
(A SYNTACTICAL APPROACH)**

A THESIS



By :

IDA TRI WAHYUNI

079113384

**ENGLISH DEPARTMENT
FACULTY OF SOCIAL AND POLITICAL SCIENCES
AIRLANGGA UNIVERSITY
SURABAYA
1996/1997**

Accepted and approved by the board of examiners English Department, Faculty of Social and Political Science, Airlangga University on July 29th, 1997.

The thesis examiners are:

Chairman:



Dra. Ismari Yuwono
NIP.130 809 372

Member (Advisor):



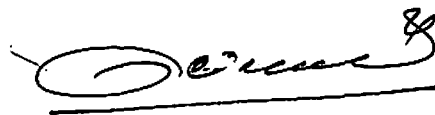
Drs. Husein Shahab
NIP. 130 687 384

Member:



Drs. Jurianto
NIP 131 950 125

Approved to be examined
Surabaya, July 4th 1997
Thesis Advisor

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Husein Shahab', is written over a horizontal line.

drs. Husein Shahab
NIP. 130687384

ENGLISH DEPARTMENT
FACULTY OF SOCIAL AND POLITICAL SCIENCE
AIRLANGGA UNIVERSITY
SURABAYA

**I dedicate this thesis to my beloved father and mother
'...thaks for all you've given to me
and always remember that I love you.....'**

ACKNOWLEDGMENT

In the name of Allah and always praise be to him, this thesis, can eventually be finished in order to fulfil the partial requirement in the study at the English Department, Faculty of Social and Political Science in Airlangga University.

This thesis does not presume to present a detailed analysis on comparative study, although it seeks the regularities for both languages. It is, instead, an attempt to describe the function of relative pronouns in Arabic and English. Considering that a work of man is never be the best, the writer will openly accept any improvements and comments for the sake of this thesis.

The writer wants to thank a number of people who help immensely in finishing this thesis. Her first and greatest debt is to Drs. Husein Shahab for his valuable advise and assistance during the period of this thesis preparation. The writer would also like to express her gratitude to Drs. Jurianto for his guidance and lectures in academic matters. Next, in the terms of Arabic, a measure thank due to Ustadz Abdullah Salim Barmaim, Ustadz Lutfan, Ustadzah Mutimah who have played important roles at the stage of Arabic analysis through their meaningful information. Another great debt is owed to 'Blok U' members for all they have given to the writer in the preparation of the text. The writer also feels indebted to miss Zainiyah, Josita, and Mrs. Masitha for their kindness in lending her the books. Besides, she pays tribute to the friends in "Ma'had Nurul Islam" (Shofie, Mbak Fath, Inas, and others) and "Gumas" Group (Fadilah, Fahim, Afifah and others) for their prayer and encouragement.

Finally, may Allah SWT bless some people who love her and always pray for her success. Among these she should particularly mention Mr. Banun S. (father), Mrs. Sa'adah (mother), Mbak Im (+husband), Mbak Yoel, Ana, Evi (sisters).

Surabaya, 1997

The Writer

Ida Tri Wahyuni